

## تَسْبِيحُهُ لِذَاوُدَ.

<sup>1</sup>David's Psalm of praise. I will extol thee, my God, O king; and I will bless thy name for ever and ever.<sup>2</sup>Every day will I bless thee; and I will praise thy name for ever and ever.<sup>3</sup>Great is the LORD, and greatly to be praised; and his greatness is unsearchable.<sup>4</sup>One generation shall praise thy works to another, and shall declare thy mighty acts.<sup>5</sup>I will speak of the glorious honour of thy majesty, and of thy wondrous works.<sup>6</sup>And men shall speak of the might of thy terrible acts: and I will declare thy greatness.<sup>7</sup>They shall abundantly utter the memory of thy great goodness, and shall sing of thy righteousness.<sup>8</sup>The LORD is gracious, and full of compassion; slow to anger, and of great mercy.<sup>9</sup>The LORD is good to all: and his tender mercies are over all his works.<sup>10</sup>All thy works shall praise thee, O LORD; and thy saints shall bless thee.<sup>11</sup>They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power;<sup>12</sup>To make known to the sons of men his mighty acts, and the glorious majesty of his kingdom.<sup>13</sup>Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion endureth throughout all generations.<sup>14</sup>The LORD upholdeth all that fall, and raiseth up all those that be bowed down.<sup>15</sup>The eyes of all wait upon thee; and thou givest them their meat in due season.<sup>16</sup>Thou openest thine hand, and satisfiest the desire of every living thing.<sup>17</sup>The LORD is righteous in all his ways, and holy in all his works.<sup>18</sup>The LORD is nigh unto all them that call upon him, to all that call upon him in truth.<sup>19</sup>He will fulfil the desire of them that fear him:

<sup>1</sup>أَرْفَعُكَ، يَا إِلَهِي الْمَلِكُ، وَأُبَارِكُ اسْمَكَ إِلَى الدَّهْرِ وَالْأَبَدِ.<sup>2</sup>فِي كُلِّ يَوْمٍ أَبَارِكُكَ وَأَسَبِّحُ اسْمَكَ إِلَى الدَّهْرِ وَالْأَبَدِ.<sup>3</sup>عَظِيمٌ هُوَ الرَّبُّ وَحَمِيدٌ جِدًّا، وَلَيْسَ لِعَظَمَتِهِ اسْتِيفَاءٌ.<sup>4</sup>دَوْرٌ إِلَى دَوْرٍ يُسَبِّحُ أَعْمَالَكَ وَيَجَبِّرُوتِكَ يُخَيَّرُونَ.<sup>5</sup>يَجْلَالُ مَجْدَ حَمْدِكَ وَأُمُورَ عَجَائِبِكَ إِلَهٌ. <sup>6</sup>يَقُوَّةَ مَخَاوِفِكَ يَنْطَفُونَ وَيَعَظَمَتِكَ أَحَدْتُ. <sup>7</sup>ذَكَرَ كَثْرَةَ صَلَاحِكَ يَبْدُونَ وَيَعْدِلُكَ يَرْتَمُونَ.  
<sup>8</sup>الرَّبُّ حَنَّانٌ وَرَحِيمٌ، طَوِيلُ الرُّوحِ وَكَثِيرُ الرَّحْمَةِ. <sup>9</sup>الرَّبُّ صَالِحٌ لِلْكَلِّ وَمَرَاجِمُهُ عَلَى كُلِّ أَعْمَالِهِ. <sup>10</sup>يَحْمَدُكَ، يَا رَبُّ، كُلُّ أَعْمَالِكَ وَيُبَارِكُكَ أَتْقِيَاؤُكَ. <sup>11</sup>بِمَجْدِ مُلْكِكَ يَنْطَفُونَ وَيَجَبِّرُونَكَ يَتَكَلَّمُونَ، <sup>12</sup>لِيُعَزِّفُوا بَنِي آدَمَ قُدْرَتَكَ وَمَجْدَ جَلَالِ مُلْكِكَ. <sup>13</sup>مُلْكُكَ كُلُّ الدَّهْرِ وَسُلْطَانُكَ فِي كُلِّ دَوْرٍ قَدُورٍ.  
<sup>14</sup>الرَّبُّ غَاضِدٌ كُلَّ السَّافِطِينَ وَمُقَوِّمٌ كُلَّ الْمُتَحِينِينَ. <sup>15</sup>أَعْيُنُ الْكُلِّ إِلَيْكَ تَتَرَجَّى وَأَنْتَ تُعْطِيهِمْ طَعَامَهُمْ فِي جَنَّتِهِ. <sup>16</sup>تَفْتَحُ يَدَكَ فَتُسَبِّحُ كُلُّ حَيٍّ رِضَى. <sup>17</sup>الرَّبُّ بَارٌّ فِي كُلِّ طَرَفِهِ وَرَحِيمٌ فِي كُلِّ أَعْمَالِهِ. <sup>18</sup>الرَّبُّ قَرِيبٌ لِكُلِّ الَّذِينَ يَدْعُوهُ، الَّذِينَ يَدْعُوهُ بِالْحَقِّ. <sup>19</sup>بِعَمَلِ رِضَى خَائِفِيهِ وَيَسْمَعُ تَضَرُّعَهُمْ، فَيَخْلُصُهُمْ. <sup>20</sup>يَحْقُطُ الرَّبُّ كُلَّ مُجِبِّهِ وَتُهْلِكُ جَمِيعَ الْأَسْرَارِ. <sup>21</sup>يَسَبِّحُ الرَّبُّ يَنْطَفِي قِمِّي، وَلِيُبَارِكَ كُلُّ بَشَرٍ اسْمَهُ الْقُدُّوسَ إِلَى الدَّهْرِ وَالْأَبَدِ.

he also will hear their cry, and will save them.<sup>20</sup> The LORD preserveth all them that love him: but all the wicked will he destroy.<sup>21</sup> My mouth shall speak the praise of the LORD: and let all flesh bless his holy name for ever and ever.